



الأمم المتحدة



الجمعية
 العامة

مجلس
الأمن

Distr.
GENERAL

A/39/922
S/17308

26 June 1985

ARABIC

ORIGINAL : SPANISH

مجلس الأمن
السنة الأربعين

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون
البند ٢٥ من جدول الأعمال
الحالة في أمريكا الوسطى والأخطار
التي تهدد السلام والأمن
الدوليين ومبادرات الس
لم

رسالة مؤرخة في ٢٦ حزيران / يونيو ١٩٨٥ ووجهة
إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت بالبعثة
الدائمة ل الهند وراس لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق لسعادكم طيه الرسالة التي بعث بها ، في ٢٤ حزيران / يونيو ١٩٨٥ ،
الدكتور ادغارد باث بارنيكا ، وزير خارجية هند وراس ، باسم الحكومة الدستورية للجمهورية التي
يرأسها الدكتور روبرتو سواسو كوردوفا وبالنيابة عنها ، إلى وزراء خارجية بلدان مجموعة كونتار ورا ،
والتي يوجه إليهم فيها دعوة رسمية ليقوموا ، بصفتهم هذه ، بتعيين مراقبين ليشهدوا العملية
الانتخابية الهند وراسية التي ستتوج بالانتخابات التي ستجري في ٢٤ تشرين الثاني / نوفمبر
١٩٨٥ لتعزيز النظام الديمقراطي التعددي النباتي في بلدنا .

وأكون شاكرا لسعادكم لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذا النص ، الذي أبلغ مضمونه بالفعل
إلى منظمة الدول الأمريكية ، بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ٢٥ ، ومن
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) هرنان أنطونيو بيرموديث
الوزير المفوض
القائم بالأعمال المؤقت

مُسْرِفَق

رسالة مؤرخة في ٢٤ حزيران / يونيو ١٩٨٥ ووجهة إلى وزراء خارجية بلدان مجموعة كونتادورا من وزير خارجية هندوراس

ان حكومة الجمهورية التي يرأسها الدكتور روبرتو سواسو كوردوفا قد أيدت ، في جميع المحافل الدولية وبصفة خاصة في مسامي السلم التي ترعاها مجموعة كونتادورا ، المفهوم القائل بأن الديمقراطية شرط ضروري لتحقيق السلم في أمريكا الوسطى . وقد ورد في وثيقة الأهداف المعتمدة بتواافق الآراء في إطار مسامي كونتادورا أنه يتبعين على الدول أن تتخذ ”تدابير من شأنها أن تؤدي إلى إقامة النظم الديمقراطية التعددية التي تضمن المشاركة الشعبية الفعالة في اتخاذ القرارات ، أو تحسين هذه النظم عند الاقتضاء ، وتケفل حرية وصول مختلف تيارات الرأي إلى العمليات الانتخابية التزيمية والدورية ، القائمة على الاحترام التام لحقوق المواطنين ” .

وتجرى هندوراس في الوقت الحاضر عملية تعزيز واضح لمؤسساتها الديمقراطية . وقد قام الشعب الهندي وراسي ، أولاً ، في نيسان / أبريل ١٩٨٠ ، بانتخاب جمعية وطنية تأسيسية أصدرت الدستور الساري حالياً ، وبعد ذلك في انتخابات حرة فعلاً في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨١ ، شارك فيها ما يربو على ٨٠ في المائة من الناخبين ، انتخب هذا الشعب رئيسه ومجلسه النيابي الوطني والمجالس البلدية . ولأن ، ومتابعة لهذه العملية ، ستجرى في ٢٤ تشرين الثاني / نوفمبر القادم انتخابات عامة لانتخاب رئيس وأعضاء المجلس النيابي الوطني الذين سيتولون مهامهم في الفترة من عام ١٩٨٦ إلى عام ١٩٩٠ ، كما سوف تنتخب المجالس البلدية للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٨ .

ومن أجل إثبات الرغبة الأكيدة في القيام بهذه المهام بلا تحيز ، على المستويين الوطني والدولي ، واتاحة حرية المشاركة في الانتخابات لجميع المواطنين ولجميع التيارات السياسية التي يشكلها هؤلاء المواطنين ، فقد قررت حكومة هندوراس أن تتقدم إلى مجموعة كونتادورا ، التي تتشرف بعضوية حكومتكم الموقرة ، بدعة ودية للغاية كي تعينوا مراقبيين ليشهدوا العملية الانتخابية التي ستتوج بالانتخابات التي ستجرى في ٢٤ تشرين الثاني / نوفمبر . وسوف ترسل إليكم ، في وقت لاحق ، التفاصيل ذات الصلة كي تقوم حكومتكم بتعيين الأعضاء الذين سيراقبون هذه العملية .

وان حكومتي على اقتناع بأن حق الشعوب في تقرير المصير يكمن في حق الشعوب وفي فرصتها الحقيقة والفعالة في أن تختار لنفسها بحرية الحكومة التي ترغبتها ، عن طريق التعبير عن الارادة الشعبية التي تتجلأ في صناديق الانتخابات ، ولذا فلنسا على مقنة من أن حكومتكم المؤمرة ستقبل الدعوة الموجهة اليها .

(توقيع) ادغارد وباث بارنيسكا
وزير الخارجية